



# OLVERA



FERIA y FIESTAS

28, 29, 30 y 31 de AGOSTO

**1960**

No pida un anís cualquiera...  
PIDA SIEMPRE

# Anís REGUERA



DELEITE SU PALADAR CON

**GALLITO CHICO**

Y

**GINEBRA PAGODA**

ESPECIALIDADES DE LA CASA

PRUNA SEVILLA



*El Alcalde  
del  
Exmo. Ayuntamiento de Olvera  
le  
Saluda*

Y SE COMPLACE EN ADJUNTARLE PROGRAMA  
DE LA FERIA Y FIESTAS DE ESTA CIUDAD QUE  
TENDRÁN LUGAR DURANTE LOS DIAS 28, 29 30 y 31  
... DEL CORRIENTE MES DE AGOSTO. ...

*Francisco Pérez Sabina*

*aprovecha esta ocasión para felicitarle el testimonio de su consideración  
más distinguida.*

*Olvera y Agosto de 1960*



REVISTA  
DEL  
EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE  
OLVERA

S U M A R I O

Crepúsculo en Olvera,  
Montero Galvache

Un problema histórico:  
¿Estuvo el pendón de  
Sevilla cautivo en el  
Alcázar de Olvera?,  
Guerrero Lovillo.

Grata noticia: Próxima  
coronación de la Vir-  
gen de los Remedios.

Olvera. Un pueblo en-  
tre las peñas,  
Ramón Solís.

El secreto de la Feria  
de Olvera,  
José de las Cuevas.

Castillo Moro,  
Carrasco de la Villa.  
Cinco años de vida  
municipal.

Ephemérides.  
Un milagro,  
Díaz Cañabate.

Fotografías, Cubiles.

Fotograbados, Velasco  
Talleres Gráficos, Im-  
prenta Rosario, Olvera



CREPÚSCULO  
EN OLVERA



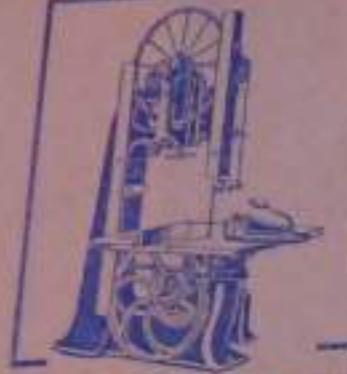
¡Qué bien, mirándote, siente  
el corazón que a tu lado  
la eternidad se ha quedado  
hecha flor en tu poniente!

¡Qué honrada tan transparente  
tiene la vida a tu vera!

¡A purísima ribera  
del Cielo, tu calma sabel!

¡Y cómo en tu nombre cabe  
la gracia de Dios. Olvera!

FRANCISCO MONTERO GALVACHE



Carpintería **CANCINO**

TALLER DE CARROS



Maquinaria para labrar la madera :: Madera para la construcción  
Vereda Ancha

TELEFONO 123

**EMILIO LUSTAU**

JEREZ

Sodac CINTA ORO

Amontillado ESCUADRILLA

Fino PUCHERETE

Fino JARAÑA

Agente: M. CUBILES

José Orozco Gerena



**PANADERIA**

SAN ILDEFONSO 33 Y 35

TELÉFONO 12

*Manuel Henas*

Avenida Cuipo de Llano s/n

Olvera

Materiales para la Construcción

Agencia oficial de **URALITA**

\*

ABONOS

Agente - depositario de la  
**SOCIEDAD ANONIMA CROS**

a partir del 1.<sup>o</sup> de Septiembre, los agricultores podrán disponer de los acreditados abonos de esta Sociedad a precios oficiales

*La cabalgata de Gigantes y Cabezudos e iluminación del Real estará a cargo de la prestigiosa Casa*

# GIMENEZ

F. DOMINGUEZ  
TELÉFONO 85

PUENTE GENIL

Galletas  
PATRIA

Creadora de la  
selectísima GALLETA

Ritz - Tea

(Especialidad PATENTADA)

Agente en ésta

Juan del Río Corrales

Morillo Amado 45

B A R  
JOSEITO

JOSÉ GALVEZ BONILLA

Aviador Soler 9 G. Moscardó 2

Teléfono 148

Selecto servicio en CAFÉ

VINOS Y LICORES

## UN PROBLEMA HISTÓRICO: ¿Estuvo el Pendón de Sevilla cautivo en el Alcázar de Olvera?

Los pequeños acontecimientos, que se engarzan en el curso de los días se erigen muchas veces en alma de la gran historia. Pero ocurre también con frecuencia que cuando esos acontecimientos se dieron, quizás porque en el ánimo de quienes lo presenciaron no logran alcanzar la consideración que exigía la empresa en su totalidad, es lo cierto que se suelen trasmisir en un plano tan inconcreto que ya desde lejos favorecen la pluralidad de interpretación. Así suele forjarse la mayoría de los problemas de los enigmas históricos. Ahora bien, estamos convencidos de que el hecho que aquí ha de abordarse no reviste la categoría de acontecimiento mínimo. Todavía, al correr de los años, lo recordaba en un privilegio real el muy magnífico monarca Don Alfonso el Onceno.

Tuvo lugar el hecho de referencia, en el curso del asedio de la plaza de Olvera por las milicias cristianas y su definitiva conquista.

Puestos a establecer aquí la cronología de rigor para aquel suceso, ya nos encontramos con el primer problema: se admite generalmente que la conquista de Olvera se dió en 1.327. Sin embargo la Crónica de Alfonso XI consigna claramente que el hecho ocurrió en el otoño de 1324, con el cumplimiento de los deseos del Rey de acabar la campaña antes de la llegada del invierno. En la campaña del año siguiente, 1.325, caía la fortaleza de Pruna. Natural-

mente las afirmaciones de la Crónica demandan una confrontación con las fuentes manuscritas y puntuaciones que de momento no nos es posible acometer.

Cuando el Monarca castellano decide continuar la gran empresa de la Reconquista, la Ciudad de Sevilla le recibe con público alborozo. Allí empezó a disponer todos los preparativos, convocando a los prelados, ricos-hombres y caballeros de los Reinos de Andalucía. Reunidos en consejo, siguió una prolífica discusión en que los representantes de Córdoba, Jaén y Sevilla pretendían cada uno el que la guerra se iniciara por sus respectivas fronteras a fin de alejar al máximo la línea fronteriza como de dar sosiego a aquella tierra de continuo affligida o amenazada. Don Alfonso, oídos los diversos pareceres, decide atacar por el Reino de Sevilla y, previamente, para el caso de que el Rey de Granada pidiera y obtuviese ayuda de los musulmanes de África, ordenó al Almirante Jorge Tenorio que armase en las Atarazanas de Sevilla una flota en patrulla ante las costas del reino granadino.

Reunidas ya todas las fuerzas, en que a las milicias reales se unían las concejiles, las del Arzobispo de Sevilla y corte de caballeros de claro linaje y probado arrojo, el Rey abrió la campaña poniendo sitio a Olvera. Los sitiados se

defendieron bravamente y todo hacía presagiar que aquello habría de durar más de lo que sufriría la juvenil impaciencia del Monarca. Una fácil victoria obtenida a costa de unos fugitivos del cercano castillo de Ayamonte hacia Ronda enardeció a las fuerzas concejiles de Sevilla y su caudillo Ruy Gonzalez de Manzanedo, que sin escuchar la voz de la prudencia, se adelantaron hasta Ronda con el fin de tremolar ante sus puertas el pendón de Sevilla. Advertidos los de Ronda salen al encuentro de los cristianos, que si en principio resisten, luego ante el creciente empuje de los musulmanes, ceden en su empeño.

La Crónica, dentro de su laconismo, es bien explícita: «Et Don Ruy Gonzalez de Manzanedo, que era su cabdiello, desque vió la pelea vuelta et andar los moros muy porfiados, volvió el caballo a foir, et todo lo más de Sevilla que le aguardaban fueronse con él, et senció el pendón de Sevilla con muy pocas campañas; et los moros mataron al Alferez et tomaron el pendón, et si-guieron el alcance». Cautiva la preciosa enseña, el desastre hubiera sido aún mayor si las fuerzas del Arzobispo de Sevilla no hubieran detenido a los que huían y hubieran restablecido la situación. Pero el pendón quedó en poder del enemigo. «Et desque el Rey sopo este acaercamiento que avieron los de Sevilla - sigue diciendo la Crónica - ovo ande grand pesar... Et mandó dar muy grand acucia en el combatiimiento de la villa, et en el tirar de los engeños; et todos le daban muy fuerte priesa... Et los moros de la villa de Olvera, veyéndose mucho alincados del combatiimiento et de los engeños, et que había entre

ellos muchas feridas, enviaron roga fablase con el Rey, et le pediese por merced que los quisiese dexar salvo de allí en salvo con todos los suyos et que le darian la villa et el Alcazar. Et Don Abrahen vino al Rey, concediendo esta pleytesia, et pediole por merced que lo toviese por bien. Et algunos castillos que estaban y cerca, tovo por bien de fazer lo que los moros de la villa le pedian, et que le rogaba aquél moro Don Abrahen. Et salieron todos los moros de la villa con seguridad del Rey et llevaron todos los suyos et pusieronlo en salvo, et entregaron al Rey la villa et el Alcazar de Olvera.

Pero ¿que había sido de la gloriosa enseña de Sevilla? La Crónica no alude ya más a la suerte del pendón. El problema reviste una doble interrogante: donde quedó cautivo y cuando se recobró. Don Joaquín Guichot en su *Historia de la ciudad de Sevilla*, publicada en 1878, interpreta que el pendón quedó en poder de los moros de Ronda y no dice si se recuperó y cuando. La ciudad de Ronda fué conquistada por los Reyes Católicos en 1485, fecha ya muy tardía, y por otra parte sabemos que, en manos del Alferez Mayor de Sevilla, el pendón asistió a toda la campaña granadina. Estas consideraciones descartan la posibilidad de que el pendón quedara en poder de los musulmanes de Ronda.

A mi juicio, el mismo texto transcrto de la Crónica de Alfonso XI nos dá la clave del enigma. El pendón quedaría prisionero en el Alcazar de Olvera y ello sería un motivo más que justificaria la impaciencia del Rey y de la tropa por tomar la fortaleza. Con ella se le daba no solo un bastión fortísimo, sino también la gloriosa presa fernandina rescatada. El texto de la Crónica ha-

bla solo del pesar que el Rey tomó por el triste suceso de la pérdida del estandarte como de la impaciencia por cobrar la fortaleza, lo que vale tanto como recobrar el pendón. Así lo hemos interpretado nosotros. Afortunadamente no es esta una interpretación partidista. Si la Crónica silencia el hecho de la recuperación de la presa, y ello pudo ser por olvido, del Cronista o por no incidir más en el hecho nada airoso de su pérdida, un documento transcritto por el analista sevillano Ortiz de Zúñiga en sus *Andaluz*, viene a reforzar nuestra hipótesis. Allí, el analista dice textualmente lo que sigue: «Obligados los moros de Olvera a rendirse fué cobrado el pendón como lo dice el Rey en privilegio de 12 de Septiembre de 1335, dando licencia a Sevilla para mayor saca de pan que la ordinaria». Y a continuación transcribe el párrafo central

de aquél documento: «En remuneración de lo que me hicisteis en la toma de Olvera, en tirar de los engeños con el Arzobispo Don Juan e con Don Ruy Gonzalez, e en cobrar el pendón de esa Ciudad que habiades antes perdido... etc.

Entiendo que los testimonios aducidos aclaran suficientemente la cuestión. Tanto el diligente analista, como el real privilegio-palabrade Rey se pronuncian en un mismo sentido. El pendón de Sevilla, el que pasó de las manos de San Fernando a las del Alferez Mayor de la Ciudad, de la Ciudad cuyas más claras glorias representaba, se custodió, prisionero, por un tiempo ¿cuanto? en el Alcázar de Olvera.

JOSE GUERRERO LOVILLO

Catedrático de Historia del Arte de la Universidad de Barcelona.



Centro de Higiene y ambulancia.

## ¡Grata Noticia!

PRÓXIMA CORONACIÓN DE NTRA. SRA. DE LOS REMEDIOS



La Hermandad de Ntra. Sra. de los Remedios, que ya desde hace tiempo viene trabajando con la idea de la coronación canónica de la Virgen de los Remedios, nuestra Patrona, de tanta devoción en los pueblos de esta comarca, se dirigió recientemente a Su Eminencia Rvdma., el Cardenal Arzobispo de esta Archidiócesis, en petición de autorización para iniciar los trabajos necesarios para llevar a efecto en un futuro próximo el deseo de todos los devotos, de ver coronada a la Virgen.

Hace unos días se recibe del Arzobispado el escrito siguiente: «Por encargo expreso de su Eminencia Rvdma., el Cardenal Arzobispo, Mi Señor, y en contestación a su atenta comunicación del 26 del p.d.o. mes de Julio, he de manifestarle que su Eminencia, ve con sumo agrado el fervor de la Hermandad de Ntra. Sra. de los Remedios y de todos los devotos y se complaice en dar su aprobación para que se comiencen las diligencias y trabajos correspondientes a fin de que en su día pueda ser coronada canónicamente la venerada referida imagen de Ntra. Sra. de los Remedios.—Sevilla, 2 de Agosto de 1960 — Hay un sello que dice: Arzobispado de Sevilla - Cancillería Secretaria — Firmado: Dr. Andrés Galindo Srio, Canc. — Rgtro. Salida núm. 1504».

La Junta de Gobierno de la Hermandad al dar a conocer a los devotos de la Virgen tan grata nueva, comunica que en el próximo mes de Septiembre comenzará la organización de los trabajos y trámites necesarios para la Coronación, esperando de todos la más entusiasta colaboración para que la ansiada fecha sea un hecho inmediato.

## OLVERA,

### UN PUEBLO ENTRE LAS PEÑAS



OLVERA está situada a caballo de las provincias de Cádiz, Málaga y Sevilla. Desde un afortunado mirador que se ha construido en uno de las peñas que se alza desafiante en medio del pueblo, y que corona una estatua del Corazón de Jesús, puede dominarse, como en un mapa en relieve, la orografía de una buena parte de las tres provincias. Desde allí, los pueblecitos se dibujan como pequeñas manchas blancas en el rugoso tapiz verde y pardo de la sierra. Buen mirador éste para estudiar el mundo histórico de la guerra contra el moro. Una línea de castillos marca la frontera que un día fué línea de combate, y que encierra toda la historia de toda esta zona de la baja Andalucía.

Olvera es uno de los tantos pueblos españoles que quedó montando guardia en un cerro estratégico, como si aún velara las armas de aquella guerra contra el moro, en que se forjó el espíritu español; es un pueblo que vive oteando el horizonte, pegado a su castillo, indiferente al paso del tiempo. Para un gaditano siempre surge la sorpresa cuando recorre la provincia. Cádiz está espiritualmente más próxima de la Habana o de Buenos Aires que de los pueblos de sus cercanías. Olvera es el pueblo más lejano de la capital y también el más antagónico. Cádiz es la negación del campo; la ciudad sin afueras, una ciudad químicamente pura, en la que los callejones terminan en el mar. Olvera en cambio es sierra y roca, está encajada en el terreno como parte integrante

de él. Cuando vienes en su busca, aparece y desaparece en su elevada atalaya, como si fuera cosa de encantamiento, escondiéndose entre cerros y montes en las revueltas del camino. Olvera se hace desear, y cuando aparece estar próximo, se aleja de nuevo. Hay que ganarla palmo a palmo, y rondarla entre acebuches y encinas, antes de que se nos entregue.

Es necesario llegar al pueblo para comprender que no ha terminado el paisaje, y que Olvera es una continuación de la abrupta sierra. Pocos lugares habrá tan acordes con su propia geografía. La sierra se cuela en Olvera, abriéndose paso entre su caserío. Las peñas se alzan entre los tejados, y sus calles son pinas y serpentinas, como veredas de montes. Pronto a la sorpresa del visitante sigue el entusiasmo por su belleza arista y singular.

Como dice el fino escritor Pepe Cuetos, que tanto sabe de la sierra de Cádiz, para comprender a Olvera es necesario subir de un tirón hasta lo alto y lanzar desde allí la primera mirada; desde lo alto; abarcándolo por entero. Sólo de esta manera podremos tomar la esencia de este pueblo: su aroma, su color. Los pueblos y las ciudades tienen su color predominante, como tienen su propio aroma. Cádiz es blanco. A todo el mundo le da esa impresión cromática, aunque luego, si fuéramos a ver, casi todos los fachadas de sus casas están pintados de otros colores. Pero la impresión general lo marca

el color blanco. Amigo decía que para comprender la blancura de Cádiz sería necesario escribir mil veces la palabra blanco en un papel azul. No andaba equivocado, ni mucho menos, porque la blancura de Cádiz es un contraste de luz frente al verde del mar y el azul del cielo. Pues bien, Olvera tiene también su color definido. Olvera es dorada. No importa que sus casas sean blancas, que aquí y allá surjan los grises rocas y el paisaje pardo o verde de la serranía. El amarillo dorado de los tejados predomina sobre todos los colores y da una patina de seriedad al pueblo entero.

En la plaza, después de contemplar el pueblo tendido y desparramado a sus pies, pensamos forzosamente en su castillo. El castillo es una necesidad en aquel paisaje; la razón de ser de Olvera. Desde allí mismo podemos verlo en su ángulo exacto. Los edificios siempre tienen un ángulo exacto. Todos los fotógrafos acaban por sacar la misma fotografía después de dar vueltas y vueltas a su alrededor. No es necesario subir al castillo. Si os invitan a hacerlo renunciar a la visita. Los castillos, cuando tienen solero, como el de Olvera, tienen poca que ver por dentro. Además Olvera, contemplada desde el torreón, deja de ser Olvera; está incompleto, le falta lo principal, precisamente el remate de su castillo. Ocurrería lo mismo que si contempláis Sevilla desde la Giralda. Sólo la gaditana Torre de Tavira está hecha para mirar desde ella, porque no tiene otro valor que el de divisor al mar, que el de ser torre de vigia.

Pero volvamos a Olvera. Bajemos de la plaza por sus calles pendientes, en las que es necesario a veces tomar apoyo en los rejas para vencer el vértigo, y vayamos en busca del secreto, de su personalidad. Para ello es necesario hablar con sus gentes, dialogar. Sólo entonces nos damos cuenta de que es un pueblo de iniciativas, que ha sabido renovarse aún dentro de aquella muralla de cerros que la rodea.

La sorpresa mayor que Olvera puede dar a los visitantes está en una de las calles menos frecuentadas. No sé, si hace al caso, el nombre que le ha puesto el Ayuntamiento; el pueblo entero lo llaman por la calle de los Franceses, que el nombre casi seguro la calle ha nacido. Esta calle es exponente del presente de Olvera, como la plaza y el castillo lo han sido de su pasado. Es una calle nacida cosa a cosa que el dinero y el ocio que los campesinos de Olvera ganan cada año con sus trabajos en Francia. Los campesinos del contorno tienen jornales limitados, y los turales de Olvera van a buscar trabajo donde hay. Los campos de remolacha del país vecino - que, tratándose de Olvera, podemos llamar a fincia país vecino - ofrecen buenos ganancias, y poco a poco, como surgen estas emigraciones, el campesino de Olvera ha resuelto por extraño camino e para al que forzosamente se veía sometido.

Lo más interesante de Olvera está en los hombres que atraviesan dos veces el año la Península de parte a parte y que ingresan con buenos ahorros para edificar su propia casa, donde vivir en paz y gracia de Dios al lado de su familia el tiempo que permanecen en su pueblo. Porque, y aquí está lo importante, a fuerza de andaluz, el hombre de Olvera no renuncia a su propia geografía, aunque ésta le sea tan hostil como lo es la serranía como lo es el pueblo mismo encaramado en un cerro. Bien es que se dicen ellos, tener que ir lejos a buscar el sustento, el trabajo es amargo y más cuando el jornal hay que ganárselo a la tierra; pero no valdría la pena mejorar el jornal si para ello hubiera de renunciar a su pueblo.

RAMON SOLIS

(De ABC de Sevilla, 18 de Mayo 1960)



# HIJOS DE RAFAEL CORRALES s. l. = O L V E R A =



SALUDA A SU NUMEROSA CLIENTELA EN LAS PRESENTES FIESTAS Y LE OFRECE SU INCOMPARABLE SURTIDO EN ARTICULOS PARA

OTOÑO E INVIERNO

Tejidos :- Confecciones  
Calzados :- Perfumería

GENERAL FRANCO, 34 y 36

TELEFONO 9



Sucursales en

Pruna Galerías CORRALES  
Alcalá del Valle Tejidos CORRALES

## BAR PALMA



MARTIRES 16

Antonio Palma Casanueva

VINOS • CERVEZAS • LICORES

Exquisitas Tapas

Especialidad en GAMBAS

## IDEAL CINEMA

INSTALADO EN EL REAL de la FERIA

Presentará durante los días de Feria de Agosto  
las siguientes superproducciones

### Carmen la de Ronda

Sarita Montiel



### La Copla Andaluza

Farina - La Paquera - Porrina



### El Litri y su Sombra

por el Litri



## Bodegas MARTIN

Los mejores vinos del país

TELÉFONOS 21 Y 100



## Muebles CORRALES

OLVERA

Razón Social: José Ramón Pérez Sabina S. C.



Avenida Queipo de Llano 141

TELÉFONO 75

Carpintería en general



VIGUETAS - CERCHAS - HINCOS  
ZANCAS PARA POSTES - ACEQUIAS

DE LA MARCA CASTILLA



Agente de venta:

José Ramón

Pérez Sabina

Queipo de Llano 114

Teléfonos 75 y 112

OLVERA

Materiales de  
Construcción

*Exija siempre la auténtica*

**VIGUETA CASTILLA**

*Todos los tipos de vigas que necesite*

**Foto CUBILES**  
GENERAL FRANCO N.º 39  
DROGUERIA  
PERFUMERIA  
**PALMA**  
Gral. Franco  
número 4

ESTOS CONSISTEN EN:

1. Medición y particiones de pequeñas y grandes extenciones de terreno, trazados de vías de comunicación, nivelaciones, confección de «Maquetas Topográficas», etc. etc.
2. Confección de planos y certificación de los trabajos de campo en general.

Para llamar o consultar acerca de los mismos

M. Amado, 8

OLVERA (Cádiz)

Teléfono 130

*Francisco Goya Fernández*

TOPOGRAFO

Os saluda y ofrece los mejores servicios en la Técnica Topográfica



ESTOS CONSISTEN EN:

1. Medición y particiones de pequeñas y grandes extenciones de terreno, trazados de vías de comunicación, nivelaciones, confección de «Maquetas Topográficas», etc. etc.
2. Confección de planos y certificación de los trabajos de campo en general.

Para llamar o consultar acerca de los mismos

M. Amado, 8

OLVERA (Cádiz)

Teléfono 130

Rafael Puya González  
RONDA

Fábrica de Mosaicos  
TALLER DE CERRAJERIA  
ESCALINATAS-BALAUSTRADAS  
MOTORES

\* FITA \*

Para pedidos en ésta:

ILDEFONSO FRUTOS  
A. Colunga, 4 - TH 99

M A

Gral. Franco  
número 4

# EFEMERIDES

DE FERIA A FERIA

1959

28 de Agosto, 1.º de Feria. Visita nuestra Ciudad el Excmo. Sr. Don Alvaro de Domecq y Díez, Presidente de la Excma. Diputación Provincial, acompañado de su distinguida familia y los señores D. Luis Calvo, Director de A B C de Madrid D. Antonio Díaz Cañabate y D. José de las Cuevas.

16 de Septiembre. Llega a su residencia de Olvera, el Excmo. Sr. D. Felipe Acedo Colunga, acompañado de su distinguida esposa e hijo.

6 de Octubre. Realiza visita de inspección a la Biblioteca Pública Municipal, el Jefe del Servicio Nacional de Lectura, Sr. García Ejarque.

8 de Octubre. El Embo. y Rvdmo. Sr. Cardenal Arzobispo de la Archidiócesis llega al Santuario de Ntra.

Sra. de los Remedios desde donde efectuó en días sucesivos, Visitas Pastorales a varios pueblos del Partido y a las Parroquias Rurales de Lijer y Corbones, de este término municipal.

27 de Octubre. Se firmó la escritura de cesión por el Excmo. Ayuntamiento al S. N. T. de la parcela donde se construye el Granero - Almacén.

16 de Noviembre. Fué adquirido por el Excmo. Ayuntamiento el caudal de agua necesario para el abastecimiento de nuestra Ciudad.

15 de Diciembre. Fueron adjudicadas en subasta pública a la Empresa Dragados y Construcciones, S.A., las obras de abastecimiento de agua, red de distribución y depósitos.

1960

terminadas las obras de restauración.

6 de Marzo. Cesa como Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Cádiz, el Excmo. Sr. D. Antonio Luis Soler Bans, nombrado para desempeñar iguales cargos en la provincia de Murcia.

5 de Marzo. Solemne bendición de la Iglesia de la Victoria una vez

Es nombrado Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de

Cádiz, el Excmo. Sr. Don Luciano Sánchez González.

19 de Marzo. Fue bendecida con toda solemnidad la Ambulancia donada por el Excmo. Sr. Don Felipe Acedo Colunga, para los servicios sanitarios de este Ayuntamiento.

28 de Marzo. Tomó posesión de sus cargos el nuevo Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Excmo. Sr. Don Luciano Sánchez González.

22 de Abril. Fueron adjudicadas en subasta pública a Construcciones García Larragain, S. L. las obras de las 30 viviendas de tipo social.

5 de Mayo. Concede la Secretaría General del Movimiento, una subvención de 501.000 pesetas para la construcción de la Casa Sindical y Jefatura Local del Movimiento.

11 de Mayo. Se celebraron las elecciones de Consejeros Locales del Movimiento, presididos por el Subjefe Provincial.

2 de Junio. Apertura de una Exposición de Pintura Infantil Argentina en el Hogar del Frente de Juventudes.

10 de Junio. Homenaje en Jerez de la Frontera al Excmo. Sr. D. Al-

varo de Domecq y Diez, al que asistió una nutrida representación de esta Ciudad.

15 de Junio. Primera visita oficial a nuestra Ciudad, del Excmo. Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Luciano Sánchez González, acompañado del Presidente de la Diputación, Excmo. Sr. D. Alvaro de Domecq y Diez, y otras personalidades.

29 de Junio. Consagración Vitoria del nuevo Obispo Auxiliar de esta Archidiócesis, Emilio, y Román D. José María Cirarda Lachiondo, con asistencia del Presidente de la Diputación Provincial de Cádiz y Alcalde de esta Ciudad.

18 de Julio. Con motivo del 20 aniversario del Glorioso Alzamiento, le fué concedida la Cruz de Caballero de la Orden de Cisneros, al Alcalde y Jefe Local del Movimiento, Don Francisco Pérez Sabina.

Desde la última Feria han sido iluminadas de alumbrado fluorescente las siguientes calles: Aviador Soler, General Morcillo, Maestro Amador Martínez Navas, Mártires y Soldado Barea.



## Castillo

## Morcillo

Hito perenne, muestra milenaria  
de una raza de expertos constructores,  
los vientos han batido sus furores  
sobre ésa tu impasible imaginaria

Parece que te alzas en plegaria  
hacia el cielo, teñido de rubores.  
y estás firme, clavado y sin temores,  
sobre ésa vieja peña solitaria.

Los años, con su varia antología,  
han mordido te pétreas arquitectura  
sin que tú, fiel vigía, te conmuevaas.

El pueblo a que das sombra, noche y dia  
enaltece el primor de tu estructura,  
ansiendo para ti venturas nuevas.

JUAN CARRASCO DE LA VILLA



## PROGRAMA



## OFICIAL

### DIA 27

A las doce de la noche, prueba oficial del alumbrado del Real de la Feria.

### DIA 28

A las siete, dianas por la Banda de Música y desfile de una Cabalgata de Gigantes y Cabezudos.

A las once de la mañana, Tiro al Plato en el Campo de Deportes del Frente de Juventudes «Ntra. Sra. de los Remedios», disputándose una magnífica Copa, donada por el Excmo. Ayuntamiento y premios en metálico.

A las seis y cuarto de la tarde, magnífica corrida, lidiándose cuatro hermosos novillos toros de la acreditada Ganadería de Don Cayetano Bustillo, para los afamados diestros Manolo Cansino y Morenito de Jerez, siendo sobresaliente «Joselito el Niño del Toruño» (de Olvera).

A las ocho de la tarde, inauguración de la Caseta Oficial exornada por la prestigiosa Casa de Madrid, Precel, donde actuará durante la Feria la Orquesta San Remo-Club, de Sevilla.

### DIA 29

A las siete, dianas y desfile de Gigantes y Cabezudos.  
A las doce, concurso de caballistas y amazonas, otorgándose importantes premios.

A las seis y cuarto de la tarde, se lidiarán 4 novillos toros de la afamada Ganadería del Excmo. Sr. D. Alvaro de Domecq y Diez, el primero de rejones para el joven aristócrata jerezano, D. ALVARO DE DOMEcq ROMERO y tres de lidiaria ordinaria para los valientes diestros José G. Sussony, Luis Parra «Parrita» y Rafael Lozano.

### DIA 30

A las siete, dianas.

A las doce, carrera pedestre a los Remedios y vuelta, siendo premiados los tres primeros clasificados.

A las seis y cuarto de la tarde, serán lidiados 2 novillos toros de la acreditada Ganadería del Excmo. Sr. D. Alvaro de Domecq y Diez para los afamados diestros locales José María Galán y «Joselito, el Niño del Toruño» siendo sobresaliente Rafael Ojeda (de Morón de la Frontera).

A las doce de la noche, gran Cotillón en la Caseta Municipal.

### DIA 31

A las siete, dianas.

A las doce de la noche y como terminación de los festejos, se quemará una espléndida colección de fuegos artificiales, finalizando con una gran traca en el Real de la Feria.

Durante los días de Feria, una Banda de Música, interpretará conciertos en el Real, mañana, tarde y noche, actuando así mismo en los espectáculos taurinos.

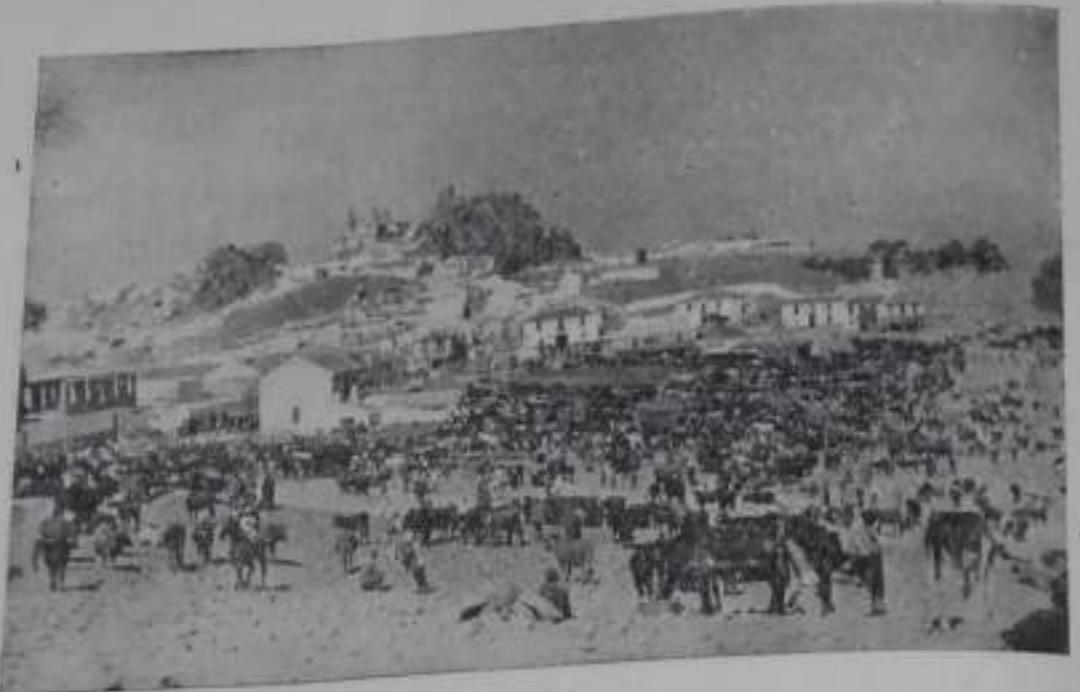
### ESPECTÁCULOS:

Cinematógrafos - Circos - Teatros - Representaciones Folklóricas y otras atracciones instaladas en el recinto de la Feria.

El alumbrado extraordinario del Ferial será instalado por Iluminaciones Giménez, de Puente-Genil.

OLVERA y AGOSTO 1.960

LA COMISION DE FESTEJOS.



## El Secreto de la Feria de Olvera

**E**n este mundo que se nos desen-  
cuaderna, todos los días perde-  
mos un valor, un concepto prees-  
tablecido. Incluso en Andalucía. Escri-  
bo «incluso» porque Andalucía es una  
especie de paraíso donde el tiempo  
permanece quieto como en un estanque,  
gracias a Dios sean dadas.

Pues bien uno de estos valores di-  
sueltos son las ferias. Asombra ver  
ahora, como estas ferias de los pueblos  
y de las ciudades se mantenían exclu-  
sivamente de la fuerza que emanaba su  
«Mercado de Ganados», el mercado de  
quien nadie hacía caso en los últimos  
tiempos y a quien las Comisiones Mu-  
nicipales se contentaban con anunciar  
con «abrevaderos suficientes». Ha bas-  
tado que nos comamos los mulos de las

De ahí que los organizadores de  
las ferias que en Andalucía son  
viejos y se las saben todas, hayan  
comenzado a pensar en reforzar  
sus ferias. En Sevilla, ya han añadido  
la Feria de Muestras. Es un  
simple pretexto pero en Andalu-  
cia se vive de pretextos. A falta  
de mulitos lechales, tractores re-  
cien pintados con esmalte rojo y  
cocinas de butano blancas. En  
otro sitio se organizan Exposicio-  
nes o Concursos de Ganado Selec-  
to. La cosa es buscar el pretexto.

Sin embargo, Olvera, «la terri-  
ble y enriscada Olvera» como la  
llamaba el pulido Madrazo ha en-  
contrado otra solución para su fe-  
ria, una solución que merece co-  
nocerse. Olvera es la cabeza de  
una región perfectamente definida  
y clara. Entre Sevilla y Ronda,  
Olvera ha sido siempre un puen-  
te de plata, de nácar mejor por-  
que Olvera tiene la piel rosa. La  
sierra de Olvera es una montaña  
de transición entre los olivares de  
Morón y el algodón azul de Mar-  
chena y el roble, el pinsapo del  
carbonífero de Grazalema.

Pues bien en la Feria de Olvera  
se reúne toda la comarca. Una  
reunión grata y amable como en  
los viejos tiempos. Son familias y  
amigos que han esperado un año  
la ocasión (En Andalucía todo,  
hasta las ferias, hasta las reunio-  
nes, siguen un rito riguroso y  
puntual). Se habla de lo que ha  
pasado en el año y «los niños se  
conocen» - como dirían Don Joa-  
quín y Don Serafín desde Utrera.  
Todo es un ambiente sonriente,  
tranquilo, cordial que no puede  
olvidar quien ha estado una vez  
en la feria de Olvera. La Ciudad  
nos envuelve con un señorío que

no se improvisa. En la reunión  
las Cuevas de Cañete la Real,  
los Villalva de Torre Alhá-  
quime, los Tardío de Zahara. Es  
todo una región donde los familiares  
parecen arraigados por pueblos, por  
aldeas, como en la antigüedad.

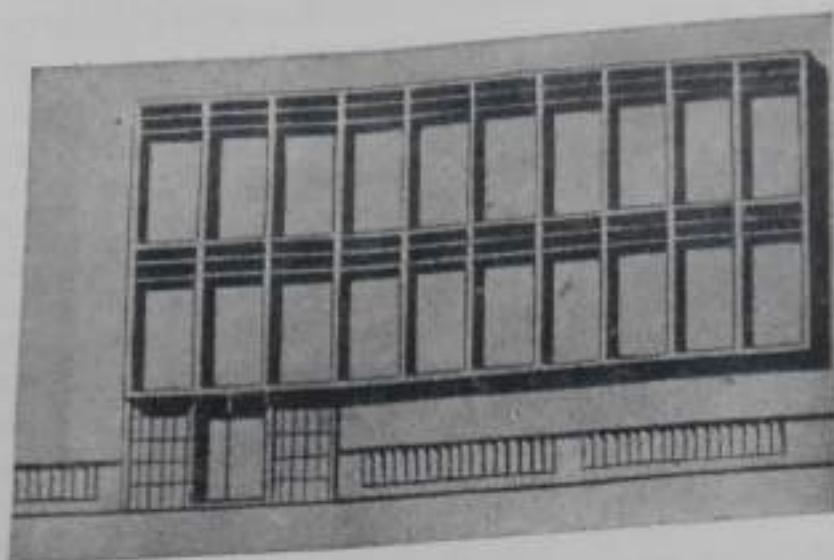
Este es pues el destino de la Fe-  
ria Olvera. Congregar la región.  
Encabezarla con su solera antigua  
y profundísima. Hay pocas ciu-  
dades con este privilegio en An-  
dalucía, pero todas tienen un de-  
nominador común: una gracia  
especial para reunir una comarca  
agradablemente.

Uno piensa en la sopa de Olvera,  
que todavía pueden serviros en cual-  
quier casa del pueblo, incluso en la  
fonda. Pedidlo. Es una sopa muy  
sencilla de caldo y de pan, el pan de  
Olvera, un pan cervantino blanco y  
fragante. Bueno y nada más, y sin  
embargo, es una sopa única. En el  
fondo ni las que la hacen, [saben]  
donde está su secreto como no sea  
en el aire. Yo dije una vez que el gaz-  
pacho era una misteriosa combina-  
ción de agua y aire. Quizá a esta  
sopa de Olvera le pase lo mismo.

El aire de Olvera, el aire reposado, calma, de pueblo viejo,  
de pueblo ya de vuelta de todas  
las cosas, con su elegancia natu-  
ral, con su generosidad labrado-  
ra que vale un potosi. He ahí tam-  
bién el secreto de la Feria de Ol-  
vera, feria inolvidable a la que  
ya volveremos todos los años  
mientras nos dejen.

JOSÉ DE LAS CUEVAS.

Fachada del Cuartel  
de la Guardia Civil



Proyecto de Casa  
Sindical y Jefatura  
Local del  
Movimiento

Granero Almacén  
del Servicio Nacio-  
nal del Trigo.



## Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Ronda

Entidad Benéfico-Social bajo el protectorado del Estado

XXXVI DIA UNIVERSAL DEL AHORRO **31**

OCTUBRE

Esta Entidad Benéfica, reparte entre sus imponentes más de 1.500.000 ptas. en premios; 100 máquinas de coser Refray, 50 baterías de cocina, 50 alimbras, etc., además de numerosos premios en metálico, otros infantiles, concurso de carteles, etc. etc.

### SUCURSALES Y AGENCIAS EN LA PROVINCIA DE CADIZ

Alcalá del Valle

Algodonales

Grazalema

Setenil de las Bodegas

Ubrique

Villaluenga del Rosario

OLVERA

Sucursales en Madrid (Alcalá 27. Edificio de la Confederación Española de Cajas de Ahorros Benéficas); Melilla (Ejército Español, 9); Málaga (mucha sucursal), y más de 140 Sucursales y Agencias en las provincias de Málaga, Jaén y Ciudad Real.

OFICINAS CENTRALES EN RONDA: VIRGEN DE LA PRZ, 18, 20 y 22.

### Operaciones que realiza e intereses que abona esta entidad

#### IMPOSICIONES

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Cuenta Corriente de Ahorros . . . . .   | 1% |
| Libretas de Ahorro a la vista . . . . . | 2% |
| Libretas de Ahorros Infantil . . . . .  | 3% |
| Imposiciones a plazo fijo. . . . .      | 3% |

#### PRESTAMOS

Personales, hipotecarios, agrícolas, con garantía personal e hipotecaria, para adquisición de maquinaria, complementarios, etc.

#### Otras OPERACIONES

Seguros Sociales, pago de Negociables S.N.T., etc, etc.



OCCIDENTAL DE CAPITALIZACIÓN S.A.  
"OCCIDENTE"

COMPANIA ESPAÑOLA DE SEGUROS GENERALES. S.A.

RAMOS: Incendios, Robo, Combinado Incendio-Robo, Cosecha, Cinematografía, Pedrisco, Maquinaria, Colectivo Industrial, R. C. Vehículos, R.C. General, Combinado-Automóviles, Accidente Individuales, Cristales, A.G.R.A., Pérdida de Beneficios por paralización de Vehículos, Aviación, Individual, Vida, Transporte y Robo Hurto y extravío de Ganado.

AGENCIA GENERAL para: Olvera, Pruna, Torre Alháquime, Alcalá del Valle, Setenil, Algodonales, El Gastor, Zahara y el Saucejo.

Manuel Valdés Vergara

Gral. Franco 51

OLVERA (CÁDIZ)

Teléfono 82

Distribución en la Provincia  
CREDITOS  
RUCAS \*

Representante  
OLVERA  
Miguel Márquez  
Toledo

la compra puede rendirte  
GRATIS

Chocolates-Caramelos-Café

**Capuchino**

Agente en ésta

Juan Albarrín Partida

José Chico, 3

**Bodega Espinosa**

Hijos de Julián Espinosa  
LA PALMA del CONDADO

Rafael García Gallardo



**PIROTÉCNICO**

FUENSANTA NUM. 3  
PUENTE GENIL

Los fuegos artificiales en esta Feria son de esta renombrada Casa

**BAR ISIDORO**

•  
Café - Vinos - Licores  
Selectas TAPAS  
•  
José Cabeza Párraga  
Aviador Soler, 7 y General Moscardó 1  
TELEFONO 127  
Sucursal en Soldado Barca

**Idefonso Frutos Castro**

Tejidos y Novedades

Acedo Colunga 4 - TEL 99

Concesionario y Distribuidor

General de

Gaseosas «LA CASERA»

Cerveza AFRICA STAR

COCA - COLA

DEPOSITO

**BODEGAS MARTIN**

**“REFREY”**

La máquina de coser más elegante es el nuevo modelo

**REFREY PREFERIDA**

VALE IGUAL QUE UNA CORRIENTE

**CONTADO Y PLAZOS**

AGENTE EN ÉSTA

**Manuel García Rey**

Aviador Soler 26

Teléfono 134

**HELADOS  
LOS VALENCIANOS**

**Francisco Mira Galiano**

Mora Figueroa 116

**OLVERA**

★

Deleite su paladar  
saboreando sus exquisitos y  
varios productos



13 de Junio de 1960.  
Primera visita oficial del Gobernador Civil, Excmo. Señor D. Luciano Sánchez González.

## Cinco años de vida Municipal

### REALIZACIONES, PROYECTOS Y NECESIDADES

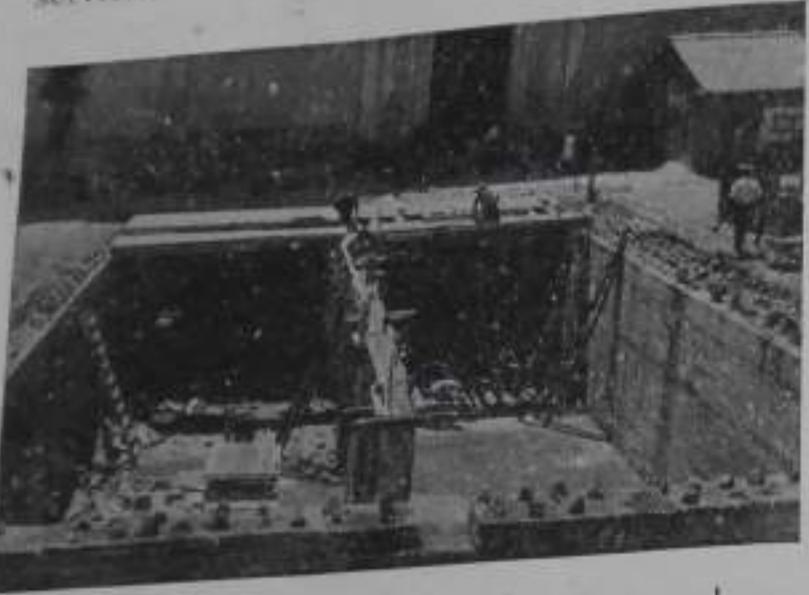
Al cumplirse en este año de 1960 el 5.º aniversario de nuestra toma de posesión de la Alcaldía de Olvera, hemos querido por medio de las páginas de esta ya tradicional Revista de Feria, ponernos en contacto con los olverenos para rendir cuentas de la labor realizada en dicho periodo, informar de la marcha de las obras que en la actualidad se realizan y de los proyectos de inmediata ejecución y exponer las necesidades de más urgente realización en un futuro próximo.

En este quinquenio se han ejecutado obras municipales por valor de 4.535.387'72 pesetas, que comprenden escuelas, viviendas para Maestros, Biblioteca, peseo, pavimentaciones, alumbrado fluorescente, etc. que han sido posibles gracias a la ayuda constante de los Gobernado-

res Civiles, Sres. Urbina y Soler Bans y al generoso y decidido apoyo del Excmo. Sr. D. Felipe Acedo Colunga, Hijo Adoptivo de nuestra Ciudad, quien en este año y dando una prueba más de su interés por los problemas de Olvera, ha donado una magnífica Ambulancia para los servicios sanitarios del Ayuntamiento de la que tanto se está beneficiando el vecindario, y de una manera especial, las clases más necesitadas.

Los años 1.959 y 1.960, marcarán para siempre fechas imborrables en los anales de la historia contemporánea de Olvera, ya que durante ellos han podido ser enfocados y resueltos problemas de gran envergadura para el desenvolvimiento económico de nuestra Ciudad.

Las obras de abastecimiento de agua, financiadas por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, Diputación Provincial y Ayuntamiento han dado comienzo, con la construcción del depósito de distribución en la Plaza de Pío XII y el regulador en el Sotillo; dentro de breves días empezará la apertura de zanjas en las calles para la colocación de la red de distribución de agua así como la de alcantarillado en la parte de población que carece de este servicio.



Obras del nuevo depósito de agua

El Mercado de Abastos, tan necesario, se está construyendo en la calle Mártires y entrará en servicio el próximo año de 1.961, dotado de 43 puestos, cámaras frigoríficas, aseos, locales de arbitrios, etc.

Está casi terminado el Grupo Escolar de niños, de 6 grados, que sustituirá a las escuelas nacionales que en pésimas condiciones higiénicas y pedagógicas funcionaban en el Convento, habiendo comenzado el derribo de estas últimas escuelas, en cuyo solar será edificado un Gru-

po Escolar para niñas con entrada por el nuevo Paseo.

En estos días darán comienzo las obras de construcción de una Escuela Rural Mixta en Zafra-Mogón que resolverá el problema de la enseñanza en aquél apartado núcleo de población de nuestro término.

También han terminado, a falta de algunos detalles, las obras del Granero-Almacén del Servicio Nacional del Trigo con capacidad de 120 vagones, que resolverá el grave problema que tenían planteado los labradores.

En solar inmediato al Cuartel de la Guardia Civil, se construyen 30 viviendas de tipo social de la Obra Sindical del Hogar, que esperamos puedan ser entregadas el próximo año.

El Exmo. Ayuntamiento tiene aprobado expediente de cesión de la Casa Cuartel de la Guardia Civil a la Dirección General del Benemérito Instituto, cuya escritura pública será firmada en los primeros días de Sep-

tiembre próximo. En la actualidad se ejecutan obras de ampliación y reforma en dicho edificio que lo harán uno de los más modernos y mejor dotados de la provincia. Queremos hacer constar la gratitud del Municipio a nuestro ilustre paisano el Teniente Coronel, Don José Arenas Troya, Jefe de Obras de la Dirección de la Guardia Civil, por el decidido apoyo que en él hemos encontrado para solucionar el grave problema que el estado de ruina del Cuartel planteaba al Ayuntamiento.

Los presupuestos correspondientes a los obras que se ejecutan actualmente, son los siguientes:

|                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| Abastecimiento de agua             | 4.922.766'25 Pts.         |
| Depósito de distribución           | 825.420'45                |
| Red de distribución de agua        | 2.663.926'60              |
| Alcantarillado parcial             | 3.150.130'38              |
| Mercado de Abastos                 | 1.439.666'43              |
| Grupo Escolar de niños, 6 grados   | 782.068'01                |
| Granero-Almacén del S. N. T.       | 1.450.709'33              |
| Cuartel de la Guardia Civil        | 3.050.000'00              |
| 30 viviendas de tipo social        | 2.342.333'97              |
| Grupo Escolar niñas                | 450.000'00                |
| Escuela Rural Mixta de Zafra-Mogón | 137.421'11                |
| <b>TOTAL</b>                       | <b>21.214.442'53 Pts.</b> |

La Ayuda generosa del Estado, a través de sus diversos organismos y la tutela de la Excma. Diputación Provincial, están haciendo posible estas realidades que sin duda cambiarán la fisonomía de nuestra Ciudad, debiendo destacar el apoyo constante que en todo momento hemos tenido del Presidente de la Excma. Diputación Provincial, Excelentísimo Sr. D. Alvaro de Domínguez y Diez, a quien tanto debe Olvera.

Entre los proyectos de inmediata ejecución, tenemos en primer lugar, la construcción de quince viviendas para Maestros, en el solar de la Concepción, disponiéndose de subvenciones que para su financiación aporta la Junta Provincial de Construcciones Escolares, estando solo pendiente de la terminación del proyecto.

La Secretaría General del Movimiento ha concedido recientemente una subvención de 300.000'00 ptas. para la Casa Sindical y Jefatura Local del Movimiento, completándose el presupuesto con aportación de la Organización Sindical.

Tenemos redactado anteproyecto de Casas Consistoriales, estando en estudio la forma de su financiación, ya que el que el estado de ruina de

las actuales, está en desacuerdo con la categoría y pujanza de nuestra Ciudad.

Los presupuestos aproximados de estas obras, son los siguientes:

|                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| 15 viviendas para maestros     | 1.200.000'00 Pts.        |
| Casa Sindical y Jefatura Local |                          |
| Movimiento                     | 750.000'00               |
| Casas Consistoriales           | 1.754.676'00             |
| <b>TOTAL</b>                   | <b>3.704.676'00 Pts.</b> |

Está proyectada la ampliación del Campo de Deportes del Frente de Juventudes con una piscina, campos balón-mano, baloncesto y balón-volea y pistas de atletismo, que harán de este recinto un moderno complejo deportivo tan necesario para la formación de nuestras juventudes.

Se tiene solicitada de la Excma. Diputación la redacción de proyectos de urbanización de la Plaza de Pío XII y de la explanada del Centro de Higiene donde se colocará una fuente ornamental.

Hemos querido dedicar especial interés al problema de la vivienda, preocupación constante de la Alcaldía, por su importancia y por el gran número de olverinos, precisamente los más necesitados, que están pendientes de su resolución. Según estadística últimamente realizada por el Ayuntamiento, la necesidad real de viviendas en esta Ciudad, alcanza en estos momentos la cifra de 250.

Como antes decímos, se edifican actualmente 30 viviendas de tipo social y se realizan gestiones para conseguir nuevas construcciones.

Frutos de estas gestiones son, la comunicación recibida hace unos días de la Delegación Provincial de Sindicatos concediendo 50 viviendas de tipo social del plan de 1961 y la adjudicación, en principio, de otras 100 por el «Patronato de la Vivienda» que la Excma. Diputación

Provincial creó en la última sesión plenaria del mes de Julio. Está en estudio la adquisición de solares para estas viviendas.

Tenemos la esperanza de que en fecha muy próxima, con la ayuda de los organismos provinciales, se pueda remediar esta grave situación.

Existen otros problemas que tiene planteados el Municipio y cuya solución está procurando. Entre ellos, se encuentra en primer lugar la creación de un Instituto Laboral Mixto de Enseñanza Media y Profesional, que evitaría las dificultades que se presentan a los ya numerosos estudiantes de 2.º Enseñanza y que a la vez formaría a un cierto número de muchachos, iniciándolos en enseñanzas profesionales que los liberaría de la forzada dedicación a las faenas agrícolas.

Igualmente se ha solicitado de los organismos competentes la construcción de edificios para Juzgado de Primera Instancia e Instrucción y Comarcal, instalados en locales inadecuados. Asimismo se gestiona para Correos y Telégrafos nuevos edificios para su mejor desenvolvimiento.

Queda por último la cuestión de las comunicaciones, de tanta importancia para el desarrollo de nuestra economía, y cuya solución escapa de la competencia municipal, si bien no deja de interesarse de los organismos competentes, la reparación necesaria y urgente de nuestras carreteras y caminos vecinales. Esperando que en breve, una vez superado el plan de estabilización, pueda el Estado hacer frente a este problema.

Este conjunto de obras y construcciones no ha podido efectuarse con el solo esfuerzo de la Alcaldía. Las constantes sugerencias, el apoyo completo y la confianza deposita-

tada por los miembros de la Excmo. Corporación Municipal, han sido los cimientos básicos donde se ha fundamentado la tarea verificada. Con nuestro agradecimiento a todos ellos, que han colaborado en conseguir estas realizaciones, queda patente el reconocimiento por la ayuda que en todo momento nos han prestado para conseguir este ramillete de realidades que hoy mostramos con satisfacción a todos los habitantes de nuestra querida Ciudad.

Nuestra gratitud a vosotros, olverinos de corazón, de dentro y de fuera, que con vuestro esfuerzo, con vuestra aportación económica, con vuestra lealtad habeis hecho posible el engrandecimiento de Olvera, y nuestro enorgullecimiento por regir los destinos de un pueblo que con tanto entusiasmo procura su bienestar y grandeza alentando el trabajo de la Alcaldía.

Vuestra actitud, comprensión y cooperación estimulan nuestro ánimo siendo el soporte en que encontramos las fuerzas precisas para luchar y conseguir para Olvera las mejoras que harán de ella la Ciudad que todos deseamos.

Contamos para ello con el ofrecimiento y apoyo de nuestro Gobernador Civil y Jefe Local del Movimiento Excmo. Sr. D. Luciano Sánchez González, quien en su primera visita a Olvera y percatado de nuestros problemas, prometió la mayor ayuda para su resolución esperando lograr los objetivos propuestos, que redundando en beneficio de la Ciudad, constituirán una aportación para la grandeza de España bajo el mandato de nuestro Caudillo.

FRANCISCO PEREZ SABINA  
ALCALDE DE OLVERA

## Un «MILAGRO»

Darse una vuelta por Andalucía la Baja, cuando aún el calor está encarriado con su hermosura, es un placer que pocos comprenden, salvo los innumerables bichejos que viven gozosos cuando el sol es bueno y caído, al aire como proveniente de una fogata. Pasamos por la sarién de Ecija al filo del mediodía agosteno y en Carmona nos recibe el Levante, el viento que temen los andaluces. El viento que altera sus nervios. ¡Qué bien se respira y se transpira en Sevilla con ño a la sombra! ¡Levante en Jerez de la Frontera! Las calles desiertas. Y el viento, paseándose por ellas, como si buscara el fresco rincón de una bodega, donde reposadamente beberse una copa de vino fino. A la noche se echa el Levante. La calma resurge. Dormimos

sumidos en una ducha tibia. Desde que amanece el día, el sol no se anida con chiquitos. Aprieta de firme. Pero ya la brisa del Atlántico ha recuperado sus fueros. Hace fresquito. Y nos dicen: "Hay toros en Olvera". ¿Y dónde está Olvera? Allá en el confín de la serranía de Cádiz junto a las provincias de Málaga y Sevilla. ¿Nos vamos? ¿Vamonos, quién dijo miedo! Y a las tres de la tarde nos perdemos por la carretera de Arcos. Pronto encontramos el sorprendente pueblo. Quievecito en el alto de una loma. Blanco que deslumbra. Verde que lo bordea. Manches de Algodón. Maizales. Olivares. Un pantano a lo lejos. La sierra de Ronda. Pueblos como nidos. Olvera que se nos aparece en la lejanía, coronada por la iglesia que construyó un duque de Osuna, señor que fué de estos campos. Coronada por un castillo moruno, por peñas que conviven entre el caserío.

¡Feria de Olvera! Van y vienen los gitanos. Pasan los campesinos y los lugareños de las cercanías. Suena una música. ¡Los toreros! ¡Ahí van los toreros! ¡Ese es el Litri Miralo. El del corbatín «colorao». ¡El paulista, Rafael Poula, el gitanillo de Jerez! ¡Y aquél, quién es? Javier Guardiola. Su padre tiene un capital. ¡Y el niño quiere ser torero! ¡Asin me gustan a mí los señoritos! ¡Y ese otro, alto buen mozo, espigado, del traje corto bien «cortao»? Alvaro de Domecq y Romero, el «chavea» de don Alvaro Domecq. ¡Y también quiere ser torero? También. Y entramos en la plaza. Plaza de tables. Banderolas la engalanan. El piso duro de tierra, sin arena. En los improvisados tendidos más hombres que mujeres. ¡Oh asombro; oh, encanto! ¡Ni una turista! ¡Olvera moruna, Olvera de los Osunas, no sabes lo que tienes viendo apartada del tráfico caminero. Quién pudiera vivir a la sombra de tus peñas!



El festival comienza. Lejos, muy lejos, olvidado de las ferias de tronío. Un pueblo señorial y tranquilo va a ver los toros. ¿Y como ven los toros estos andaluces alejados del tumulto ciudadano? Superior. Con ingenuidad, con bondad, con alegría. Se entusiasman cuando el Litri pasa el terror. Se entusiasman cuando el paulista se adorna con un bravo animal, perteneciente como todos, a la vacada de don Alvaro Domecq. Pinturerías con gracia, unidas al toreo reposado y con garbo.

A Javier Guardiola le toca el peor bocerro. Lo trastea valiente. «Que er niño de don Sarvaó» quiere ser torero y no se afflige y se enrabienta con poses con aire. Y lo mata con guapeza. Alvarito Domecq se abre de cappa. Se alborotan los tendidos. Crujen las tablas. ¿Qué ocurre? ¡Casi nada! Que el chavea del que fué gran artista del rejón y del toreo a caballo se espatarra con el bicho, carga la suerte, suelta los brazos y, lo que es mejor aún, suelta la majeza, la gallardía, la prestancia. ¿Será posible? ¿Un señorito torero? Desde aquél legendario siglo XIX, don Rafael Pérez de Guzmán, apenas los hubo y todos fracasaron. Alvarito Domecq no sueña con otra cosa. La fortuna le dispensó sus dones. Para él la vida se presenta fácil. Y él la quiere difícil. ¿Difícil? ¿Por qué? No, torear no es difícil cuando dentro del ánimo se lleva la intuición del arte que Dios reparte a voleo sin fijarse en quien.

¿Por qué no ha podido detenerse en Alvarito Domecq? Con la muleta lanza por naturales largos y lentos. No junta los pies. No deriva a lo moderno. Se apoya en lo clásico, y, dentro de lo clásico, resalta su serenidad. Valor del que llega a la gente, del que la emociona, porque el torero está emocionado. No. Toreando. Alvarito Domecq no es un señorito aficionado. Siente el toreo y transmite este sentimiento como la flor su aroma, con naturalidad, porque si, porque así lo quiso Dios. No es la primera vez que veo torear a Alvarito Domecq. No sé si será torero o no. Lo que si sé es, que el soltó de las becerras a los eriales, a los novillos y a los toros, no le asustaría, porque es un muchacho tímido con la vida fácil y osado con la difícil, con la que sueña despierto, que es la mejor manera de soñar.

Lejos las ferias de tronío. Lejos el toreo mercantil. Dos señoritos que quieren ser toreros, han desdoblado el regodeo de las playas, el regalo de los lugares de esparcimiento, y se han venido a Olvera una tarde de Agosto, a torear, por el gusto de torear, Olvera los ha colmado de palmas, palmas que sonaban de diferente manera que en las plazas de toros «con palcos». Todo fué distinto en el festival de Olvera. ¡Toreros sin turistas! ¡Toreros que no buscan dinero! Había que venir aquí a este extremo maravilloso de la serranía de Cádiz para encontrar el «milagro».

Antonio DIAZ-CAÑABATE

(De *A B C de Sevilla*, 29 Agosto 1959)



## BAR CLUB

Gral. Franco II y Avdor. Soler 1



Diego Cabeza González  
TELÉFONO NUM. 109

CAFÉ - Vinos, Licores - CAFÉ - Exquisitas Tapas - CAFÉ



## ULTRAMARINOS Y BODEGAS

## PAVÓN

M. Figueras, 14 ... Teléfono 39

Saluda a sus clientes en las presentes fiestas  
brindándole sus incomparables productos.



## Bodegas CALERO

Vermut - Vinos - Vinagres  
LA PALMA DEL CONDADO

Agente en ésta

Francisco Pérez Calero

Vicario Martínez Navas, 17



# IMPRENTA ROSARIO

TELEFONO 135

OLVERA

Transporte a domicilio

«El Gato»

Lo más barato

AUTOMOVILES  DE ALQUILER

Antonio Fernández Toledo

SERVICIO PERMANENTE

Zorrilla, 1

Teléfono 73

## PANADERIA JUANELE

Oda. de Juan Ortega Cruces

Perfecta elaboración :: Especialidad en PAN de VIEJA

50 años al servicio del público es nuestra mejor garantía

Acedo Colunga, 13

Teléfono 83

Antonio Villalva Sobrino

FABRICA de MOSAICOS

Bovedillas - Piedras Artificiales  
Depósito de Tubería Semi - Grés  
Maderas para la Construcción



Teléfono 121

OLVERA

La Cilla

BODEGA

FÁBRICA de HIELO

HELADOS AL CORTE

POLOS

Los mejores vinos del país

Plaza Pío XII

Teléfono 26

La  
BODEGA

BAR - RESTAURANTE

(Instalado en el Real de la Feria)

Café Vinos Licores - Exquisitos Tapas



Magnífico servicio de NEVERIA



Cejidos PEPITA

*Joséfa López de Guerero*

ESPINEL, 76  
TELÉFONO 373

RONDA

Agente en ésta: CAYETANO CABEZA BELLIDO  
S. Ildefonso 88

Teléfono 132

BAR «LOS AMIGOS»

CERVEZA - VINOS - LICORES  
ESTRATEGIA EN TAPAS

Acedo Colunga, 14



Grupo Escalar de niños de 6 grados.

ANTONIO  
LUCAS  
SALAS

PROCURADOR DE LOS TRIBUNALES  
ASESORÍA JURÍDICA

AVIADOR SOLER 23 Y 30  
TELÉFONO 118



OLVERA (Cádiz)

COÑAC



FINO

# Fundador La Ina

DOS PRODUCTOS INCOMPARABLES DE

**DOMIECQ**

— S. A. —

REPRESENTANTE EN ÉSTA:

**ANTONIO DEL RÍO PÉREZ**

AVIADOR SOLER, 45 • TELÉFONO 107